



Број: 17-14-1-2198-2/15
Сарајево, 07. септембар 2015. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:		08-09-2015	
Depoziciona brojica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-	05-2-	1171/15	

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Молдавије о путовању држављана без виза, који је потписао госп. Јосип Бркић, замјеник министра спољних послова у Тирани, 22.05. 2015. године.

Будући да је Министарство спољних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР


Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-5-19082/15

Datum: 01.09.2015.godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Moldavije o putovanju državljana bez viza ,
d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Moldavije o putovanju državljana bez viza, potpisan 22.05.2015.godine u Tirani na bosanskom, hrvatskom, srpskom, rumunskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 18. sjednici, održanoj 03.08.2015. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Moldavije o putovanju državljana bez viza.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

PRIJEDLOG

Temeljem članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH broj: _____ od _____ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na ____ . sjednici održanoj _____ godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE MOLDOVE O PUTOVANJU DRŽAVLJANA BEZ VIZA

Članak 1.

Ratificira se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Moldove o putovanju državljana bez viza, potpisan 22. svibnja 2015.godine u Tirani, na hrvatskom, bosanskom, srpskom, rumunskom i engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma glasi:

SPORAZUM

između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Moldove o putovanju državljana bez viza

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Moldove, u daljem tekstu „Ugovorne strane“;

želeći doprinijeti razvoju i produbljivanju prijateljskih odnosa, jačanju gospodarskih, trgovinskih, kulturnih, naučnih i drugih odnosa između dvije države,

u cilju uspostavljanja pravnog okvira za putovanje građana dvije države,

postigle su sporazum kako slijedi:

Članak 1

1. Državljeni Ugovornih strana, bez obzira na njihovo prebivalište, moći će bez vize ući, biti u tranzitu, napustiti ili boraviti na teritoriju druge Ugovorne strane u periodu najduže do 90 dana tijekom razdoblja od 180 dana.
2. Pravila koja se odnose na ulazak, napuštanje ili kretanje stranih državljana i osoba bez državljanstva koji trajno borave na teritoriju Ugovorne strane biće uspostavljena sukladno sa zakonima Ugovornih strana i međunarodnim ugovorima čije su članice.
3. Ukidanje viza ne daje pravo državljanima jedne Ugovorne strane da budu zaposleni, a sticanje prava i boravišne dozvole za rad, spajanje porodice, studiranje, humanitarne ili vjerske aktivnosti, pokretanje biznisa i drugih aktivnosti biće regulirano zakonima Ugovornih strana.

Članak 2

1. Tokom boravka na teritoriji druge Ugovorne strane, državljani Ugovorne strane su obavezni poštivati zakone države boravka, uključujući odredbe koje se odnose na boravak i kretanje stranaca.
2. Državljeni koji na teritoriji druge Ugovorne strane naruše odredbe ovog Sporazuma ili prekrše zakone ulaska, boravka i izlaska su odgovorni u skladu sa zakonom države boravka.

Član 3

1. Dokumenti potrebni za ulazak i napuštanje teritorija Ugovornih strana:
 - a) za državljane Republike Moldove:
 - putovnica državljana Republike Moldove;
 - nautička kartica;

- članska kartica zrakoplovne posade;
- hitna putna isprava.

b) za državljane Bosne i Hercegovine:

- putovnica državljanina Bosne i Hercegovine;
- pomorska knjižica;
- brodarska knjižica;
- zajednička putovnica;
- putni list za povratak u Bosnu i Hercegovinu.

2. Državljanima jedne Ugovorne strane koji na teritoriju druge Ugovorne strane izgube putne dokumente navedene u stavku 1 ovog članka, odmah će o tome obavijestiti nadležne vlasti države u kojoj borave, a koje će besplatno izdati potvrdu o gubitku dokumenata.
3. Diplomatska misija ili nadležni Konzulat će osobi iz stavka 2 ovog članka izdati novi putni dokument za povratak u svoju državu.

Članak 4

Period u kojem će biti moguće putovati bez vize naveden u stavku 1 članka 1 ovog Sporazuma će također važiti za državljane Ugovornih strana angažiranih prilikom međunarodnog prijevoza roba i putnika, kao što su vozači vlakova, kamiona ili autobusa i suvozači, te članovi posade civilnih zrakoplova, vlakova i lokomotiva.

Članak 5

Državljanima Ugovornih strana za koje važe odredbe ovog Sporazuma koristiće granične prijelaze za međunarodni promet pri ulasku, napuštanju ili tranzitu na teritoriju druge Ugovorne strane.

Članak 6

Ugovorne strane će, prije stupanja na snagu Sporazuma, diplomatskim putem razmijeniti uzorke dokumenata navedenih u stavku 1 članka 3 ovog Sporazuma. U slučaju uvođenja novih ili izmjene postojećih dokumenata Ugovorne strane će diplomatskim putem razmijeniti uzorke novih ili izmijenjenih dokumenata u roku od 30 dana prije uvođenja novih ili mijenjanja postojećih dokumenata.

Članak 7

1. Bilo koja Ugovorna strana može privremeno obustaviti primjenu Sporazuma u cijelosti ili djelomično, kako bi osigurala državnu sigurnost, javni red ili zaštitu javnog zdravlja.
2. Ugovorna strana koja donese odluku o privremenoj obustavi ili ponovnoj primjeni ovog Sporazuma će diplomatskim putem obavijestiti drugu Ugovornu stranu u roku od 72 sata od donošenja odluke.

Članak 8

Sve nesuglasice u vezi implementacije i tumačenja ovog Sporazuma rješavaće se putem konsultacija i pregovora između Ugovornih strana.

Članak 9

1. Ugovorne strane zadržavaju pravo da državljanima druge Ugovorne strane odbiju ulazak, otkazu ili skrate period boravka, sukladno domaćim propisima.
2. Svaka Ugovorna strana će bilo kada primiti svoje državljane kojima je naloženo da napuste teritorij druge države.

Članak 10

Izmjene i dopune ovog Sporazuma mogu se izvršiti uz suglasnost Ugovornih strana i biće zaključene kao poseban dokument koji će činiti sastavni dio ovog Sporazuma. Navedene izmjene i dopune će stupiti na snagu sukladno sa odredbama članka 11 ovog Sporazuma.

Članak 11

1. Sporazum će stupiti na snagu danom prijema zadnje pismene obavijesti, diplomatskim putem, o okončanju unutarnjih pravnih procedura Ugovornih strana neophodnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma.
2. Sporazum se zaključuje na neodređeni vremenski period i biće na snazi do isteka perioda od 60 dana od dana kada jedna Ugovorna strana primi pismenu obavijest diplomatskim putem od druge Ugovorne strane o namjeri otkazivanja Sporazuma.

Sastavljeno u Tirani, dana 22.05.2015.godine u dva originalna primjerka, svaki na hrvatskom, bosanskom, srpskom, rumunskom i engleskom jeziku, svaki od ovih tekstova je podjednako vjerodostojan. U slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskome jeziku.

**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**

Josip Brkić, zamjenik ministra
inozemnih poslova Bosne i Hercegovine

**Za Vladu
Republike Moldove**

Tudor Ulianoschi, zamjenik ministra
inozemnih poslova i evropskih integracija
Republike Moldove

Članak 3.

Ova odluka se objavljuje u "Službenome glasniku BiH-Međunarodni ugovori" na hrvatskom, bosanskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

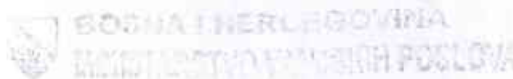
Broj: _____
Sarajevo, _____ godine

PREDSJEDATELJ

Dr. Dragan Čović



Broj: 05-07-1-2037-3/15
Sarajevo, 03.08.2015. godine



PRIMLJENO: 03-08-2015

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
-n/r tajnika Ministarstva-

08	05-2	24985	
----	------	-------	--

01
02
03
06

SARAJEVO

PREDMET: Obavijest o zaključku Vijeća ministara BiH

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 18. sjednici održanoj 03.08.2015. godine, utvrdilo je pojedinačne prijedloge odluka o ratifikaciji sporazuma, i to:

32. ☉ Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara BiH i Vlade Republike Moldavije o putovanju državljana bez viza;
32. ☉ Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara BiH i Vlade Ruske Federacije o readmisiji i Provedbenog protokola o procedurama implementacije Sporazuma između Vijeća ministara BiH i Vlade Ruske Federacije o readmisiji

Zaključeno je da Ministarstvo vanjskih poslova dostavi prijedloge odluka Predsjedništvu Bosne i Hercegovine, radi donošenja.

O zaključku vas informiramo radi njegove provedbe.

S poštovanjem,

GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kutleša